KING COUNTY FLOOD CONTROL DISTRICT

King County
Department of Natural Resources and Parks
Water and Land Resources Division

ПОСІБНИК ІЗ **ПІДГОТОВКИ ДО ПОВЕНЕЙ**

В ОКРУЗІ KING COUNTY

Reagan Dunn
Голова King County Flood Control District (KCFCD)

«Підготовлені. Стійкі. Разом».

Повінь на річці Green River, грудень 2025 р. Фото: округ King County.

У грудні 2025 року під час повені завершено аварійний ремонт захисного укріплення Trail 3 вздовж річки Cedar River

ІНВЕСТУВАННЯ В **ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ ПОВЕНЕЙ** *У ВСЬОМУ ОКРУЗІ KING COUNTY*

Повені завжди були частиною життя в окрузі King County, але сезон повеней 2025–2026 років нагадав нам, наскільки потужними й руйнівними можуть бути наші річки. Під час історичної повені, що тривала з 8 до 30 грудня 2025 року, у нашому регіоні було встановлено кілька нових рекордів рівня води. Це була повінь масштабів, що трапляються раз у покоління, а тому вона стала справжнім випробуванням для нашої інфраструктури захисту від повеней, систем реагування на надзвичайні ситуації та місцевих громад.

Попри масштаб повені, в окрузі King County не було загиблих унаслідок затоплення. Цей результат став можливим завдяки самовідданій роботі рятувальників та інших служб, органів місцевого самоврядування й мешканців, а також завдяки багаторічним заходам зі зниження ризику повеней, які проводить King County Flood Control District (KCFCD).

З моменту заснування у 2007 році District інвестував понад 623 мільйони дол. США в проєкти зі зниження ризику повеней в окрузі King County. Завдяки цьому було реалізовано 123 проєкти, спрямовані на захист людей, житла, підприємств, доріг, сільськогосподарських угідь та об'єктів громадської інфраструктури від повеней. Модернізація дамб, ремонт захисних укріплень, викуп земель, відновлення заплав, підняття будинків і чимало інших заходів — усе це зміцнило громади та зменшило ризик повеней у всьому окрузі.

Після історичної повені в грудні 2025 року District оперативно долучився до підтримки аварійно-рятувальних і відновлювальних робіт. У лютому 2026 року District виділив майже 3 мільйони дол. США на аварійні ремонти, виконані під час повені, а також додаткові 7,3 мільйона дол. США на термінові післяповеневі відновлювальні роботи, проведені в період із січня до квітня. Крім того, у квітні Рада керівників District схвалив друге коригування додаткового бюджету на суму приблизно 42,4 мільйона дол. США. Ці кошти буде спрямовано на ліквідацію наслідків повеней, ремонт інфраструктури, придбання нерухомості, заходи зі зниження ризиків та інші критично важливі роботи, які необхідно було виконати до початку сезону повеней 2026–2027 років.

Ці інвестиції вкрай важливі, адже зниження ризику повеней потребує безперервної роботи. У грудні 2025 року повінь пошкодила майже 170 об'єктів інфраструктури захисту від повеней у всьому окрузі King County, що ще раз підкреслює важливість підтримування та вдосконалення понад 500 відповідних об'єктів інфраструктури.

Поки District і надалі працює над зниженням ризику повеней, мешканці також відіграють важливу роль у захисті себе й свого майна. Кожне домогосподарство повинно мати план дій у разі надзвичайної ситуації, підписатися на місцеві екстрені сповіщення та стежити за інформацією про повені під час штормів. Крім того, мешканцям слід очищати водостоки й жолоби від сміття, вивчити маршрути евакуації, підготувати аварійні набори з усім необхідним до початку сезону повеней та оформити відповідне страхування – навіть якщо майно розташоване за межами 100-річної зони затоплення і ви не зобов'язані мати таке страхування.

Повінь може розпочатися раптово, однак завчасна підготовка рятує життя. King County Flood Control District і надалі працюватиме над посиленням безпеки та зміцненням громад, а також допомагатиме мешканцям підготуватися до майбутніх сезонів повеней.

Reagan Dunn, керівник
Flood Control District
King County Council, District 9

БУДЬТЕ ГОТОВІ ДО ПОВЕНІ

ПОКРОКОВИЙ ПОСІБНИК

Кілька простих дій можуть мати вирішальне значення та допомагають убезпечити себе й уникнути втрат під час повені. Тримайте цей перелік у доступному місці та поділіться ним із сусідами.

ДО ПОЧАТКУ ПОВЕНІ

1. ЗНАЙТЕ РИЗИКИ

- Перевірте, чи розташоване ваше майно в межах заплави, за посиланням **kingcounty.gov/FEMAmap**.

2. БУДЬТЕ В КУРСІ ПОДІЙ

- Завантажте програму **King County Flood Warning**, щоб отримувати оновлення про стан річок і погоду майже в режимі реального часу.
- Підпишіться на безкоштовні SMS- або електронні сповіщення про повені за адресою **kingcounty.gov/FloodAlerts**.
- Зателефонуйте в **Центр попереджень про повені (Flood Warning Center)** за номером **206-296-8200** або **800-945-9263**, щоб отримувати найактуальнішу інформацію про стан річок і повені під час сильних штормів.

Програма, сповіщення про повені та багато іншого доступні за адресою **kingcounty.gov/Flood**

3. ОФОРМІТЬ СТРАХУВАННЯ ВІД ПОВЕНІ

- Стандартне страхування майна не покриває збитки, завдані повінню.
- Страховий поліс може набути чинності лише через 30 днів.
- Відвідайте вебсторінку **floodsmart.gov** або зателефонуйте за номером **877-336-2627**.

4. ЗАХИСТІТЬ СЕБЕ ТА СВОЮ СІМ'Ю

- Оновіть план дій у разі надзвичайної ситуації та зберіть усі необхідні речі.
- Вивчіть маршрути евакуації та заздалегідь потренуйтеся користуватися ними.
- Визначте контактну особу за межами штату, з якою можна буде підтримувати зв'язок у разі надзвичайної ситуації.

5. ЗАХИСТІТЬ СВОЄ МАЙНО

- Перемістіть транспортні засоби, обладнання та цінні речі на височину.
- Надійно закріпіть паливні баки та зберігайте хімічні речовини вище прогнозованого рівня води.
- Установіть зворотні клапани в каналізаційній системі, щоб запобігти зворотному потоку стічних вод.
- Якщо прогнозують сильні дощі або повінь, розмістіть мішки з піском, щоб запобігти потраплянню води в будівлі.

ПІД ЧАС ПОВЕНІ

1. РОЗВЕРНІТЬСЯ – НЕ ПЕРЕТИНАЙТЕ ЗАТОПЛЕНУ ДІЛЯНКУ

- Ніколи не їдьте автомобілем і не йдіть пішки через затоплені ділянки – вода глибиною всього 6 дюймів (15 см) може збити людину з ніг, а 12 дюймів (30 см) води здатні змити більшість автомобілів.

2. СЛІДКУЙТЕ ЗА ЕКСТРЕНИМИ СПОВІЩЕННЯМИ

- Слухайте місцеві прогнози погоди, екстрені радіоповідомлення або сповіщення ALERT King County.
- Стежте за повідомленнями в ЗМІ щодо евакуації та негайно залишайте небезпечну територію, якщо отримали відповідне розпорядження.

3. ВИМКНІТЬ КОМУНАЛЬНІ СЛУЖБИ

- Вимкніть електроенергію, газ і воду на головних запірних пристроях, але лише якщо це безпечно.

4. ЯКЩО ВИ НЕ МОЖЕТЕ БЕЗПЕЧНО ЕВАКУЮВАТИСЯ

- Зателефонуйте за номером 911.
- Перейдіть на височину, узявши із собою ліхтарик і мобільний телефон.

ПІСЛЯ ПОВЕНІ

1. ДОЧЕКАЙТЕСЯ СИГНАЛУ ПРО СКАСУВАННЯ НЕБЕЗПЕКИ

- Не повертайтеся додому чи на підприємство, доки офіційні особи не підтвердять, що це безпечно.
- Паводкові води можуть приховувати пошкодження конструкцій, забруднення та небезпеку ураження електричним струмом.

2. ПЕРЕВІРТЕ КОМУНАЛЬНІ СИСТЕМИ

- Перш ніж відновлювати подання газу, води та електроенергії, доручіть ліцензованому фахівцю перевірити ці системи.

3. ПРИБИРАЙТЕСЯ БЕЗПЕЧНО

- Дізнайтеся про безпечні способи прибирання на вебсторінці **kingcounty.gov/PrepareForFlooding**.
- Завжди вдягайте рукавички, чоботи та захисний одяг.

4. ЗАДОКУМЕНТУЙТЕ ЗБИТКИ

- Зафіксуйте максимальний рівень води всередині та зовні вашого майна.
- Зробіть фотографії та відеозаписи всіх пошкоджень *перед* початком ремонту.
- Зберігайте чеки на витрати, пов'язані з ремонтом і прибиранням.
- *Якнайшвидше* зв'яжіться зі своїм страховим агентом.

ОКРУГ KING COUNTY ВИКОРИСТОВУЄ ФАЗИ ДЛЯ ОПИСУ РІВНЯ НЕБЕЗПЕКИ ПОВЕНЕЙ НА РІЧКАХ

ФАЗИ ПОВЕНІ

ЩО ВИЩА ФАЗА, ТО БІЛЬШЕ ВОДИ В РІЧКАХ І З БІЛЬШОЮ ЙМОВІРНІСТЮ МОЖЕ СТАТИСЯ ЗАТОПЛЕННЯ.

1 ПІДГОТОВКА

- Зазвичай затоплення не відбувається.
- Працівники округу King County напоготові.

2 НЕЗНАЧНЕ ЗАТОПЛЕННЯ

- У деяких районах можливі розмивання ґрунту, пошкодження майна та перекриття доріг.
- King County Flood Warning Center починає роботу.
- Працівники надають допомогу цілодобово.

3 ПОМІРНЕ ЗАТОПЛЕННЯ

- Можливі затоплення різної глибини.
- Можливе перекриття кількох доріг, зокрема основних магістралей.
- Flood Warning Center продовжує роботу.
- Працівники Служби патрулювання під час повеней (Flood Patrol) відвідують райони, схильні до затоплення, і перевіряють споруди захисту від повеней.

4 СЕРЙОЗНЕ ЗАТОПЛЕННЯ

- Масштабне затоплення, швидка течія та уламки, які переносить вода.
- Масові перекриття доріг у долинах річок.
- Flood Warning Center продовжує роботу.
- Flood Patrol збільшує частоту перевірок.
- Тривале насичення ґрунту водою може послабити деякі дамби. Умови повені можуть швидко змінюватися.

Відвідайте сайт **flood.kingcounty.gov**, щоб дізнатися більше про кожну фазу повені для річок South Fork Skykomish, Tolt, Snoqualmie, Cedar, Green River, White River, а також для Issaquah Creek.

ВАШ НАБІР ДЛЯ *ПОВЕНІ* ТА **НАДЗВИЧАЙНИХ СИТУАЦІЙ**

Наявність цих речей під рукою може мати вирішальне значення в будь-якій надзвичайній ситуації, особливо якщо вам доведеться швидко евакуюватись або залишатися на місці в безпеці. Зберігайте набір у водонепроникному контейнері або в рюкзаку, який можна швидко взяти із собою.

ЗВ'ЯЗОК І ЖИВЛЕННЯ

- Повністю заряджений мобільний телефон, зарядні пристрої та запасні акумулятори / зовнішній акумулятор
- Радіоприймач на батарейках або з ручним генератором і запасні батарейки
- Роздрукований список важливих контактів (сім'я, друзі, страхова компанія, комунальні служби)
- Ліхтарики або налобні ліхтарі із запасними батарейками

ЗДОРОВ'Я ТА БЕЗПЕКА

- Аптечка першої допомоги (бинти, антисептичні серветки, знеболювальні, рукавички, ножиці)
- Свисток для подання сигналу про допомогу
- Рецептурні лікарські засоби (запас щонайменше на 7 днів)
- Захисні маски (N95 або одноразові)

ЇЖА ТА ВОДА

- Щонайменше 1 галон (4 л) води на людину на добу (мінімум на 3 дні!)
- Продукти тривалого зберігання (готові до вживання консерви, протеїнові батончики, сухофрукти)
- Ручний консервний ніж
- Корм і вода для домашніх або сільськогосподарських тварин

ДОКУМЕНТИ ТА ГОТІВКА

- Копії важливих документів у водонепроникній сумці (посвідчення особи, страхові документи, банківська інформація, медична документація)
- Банківські картки та готівка

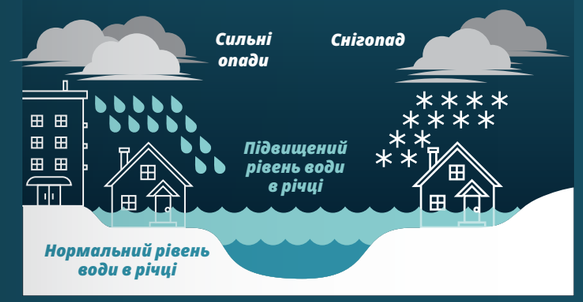
ТЕПЛО, КОМФОРТ ТА ОСОБИСТА ГІГІЄНА

- Теплий багатошаровий одяг (не забудьте про дощовий одяг!)
- Міцне взуття або чоботи
- Ковдри або спальні мішки
- Мило та засіб для дезінфекції рук
- Засоби особистої гігієни та санітарні засоби (зубна щітка, зубна паста, вологі серветки, засоби жіночої гігієни, туалетний папір)
- Речі для комфорту дітей (ковдра, книги, іграшки)

ВИДИ *ПОВЕНЕЙ* В ОКРУЗІ KING COUNTY

РІЧКОВІ ПОВЕНІ

Сильні дощі й танення снігу спричиняють підйом рівня води в річках, через що річки виходять із берегів і розмивають їх.



РАПТОВІ ПОВЕНІ

Раптові сильні опади у високогірних районах спричиняють стрімкий рух води та уламків униз по схилах, що швидко затоплює низинні ділянки.

ПРИБЕРЕЖНІ ПОВЕНІ

Сильний вітер, штормові нагони або надвисокі припливи затоплюють прибережні території та спричиняють просування морської води вглиб суходолу.

МІСЬКІ ПОВЕНІ

Сильний дощ перевантажує дренажні системи, що призводить до скупчення води на вулицях і навколо будівель.

Очищайте дощові стоки від сміття, щоб вода могла вільно стікати

ЗАХИЩАЙТЕ НАШІ ЗАПЛАВИ ТА **СВОЮ ГРОМАДУ**

Здорові заплави — це перша природна лінія захисту від повеней. Відповідальне будівництво та турбота про ці території допомагають забезпечити безпеку людей, майна та навколишнього середовища. Нижче наведено два способи, у які ви можете допомогти.

1 БУДУЙТЕ БЕЗПЕЧНО

- Якщо ваше майно розташоване в заплаві, для виконання майже будь-яких робіт потрібен дозвіл.
- Якщо вартість ремонту або поліпшень перевищує 50 % вартості будівлі, її необхідно підняти на безпечну висоту або захистити від повені відповідно до вимог безпеки.
- Перш ніж розпочати роботи зверніться до місцевого органу, що видає дозволи, або до відділу **Permitting Division департаменту King County Department of Local Services** за номером **206-296-6600** чи на сайті **kingcounty.gov/permits**.

2 *ДБАЙТЕ ПРО ЗДОРОВ'Я ЗАПЛАВ*

- Ніколи не викидайте відходи, уламки чи садове сміття в дощові стоки, струмки або річки.
- Викидайте сміття та відходи свійських тварин у смітник.
- Підмітайте (не змивайте водою зі шланга!) тротуари, під'їзні шляхи та вулиці, щоб забруднювальні речовини не потрапляли у водойми.
- Очищайте дощові стоки, щоб вода могла вільно стікати.

ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

Дізнайтеся, чи розташоване ваше майно в межах заплави
Відвідайте вебсторінку *kingcounty.gov/FEMAmap* за номером 206-477-4812

Ресурси KCFCD із питань повеней *kingcountyfloodcontrol.org/be-flood-ready*

Система екстрених сповіщень округу King County *kingcounty.gov/alert*

King County Emergency News Blog *kcemergency.com*

Сповіщення про повені в окрузі King County
206-477-4899 • *kingcounty.gov/flood*

King County Flood Warning Center 206-296-8200 or 800-945-9263

Програма ремонту житла (Housing Repair Program) округу King County
Фінансова допомога на необхідний капітальний ремонт для власників житла з низьким доходом, які відповідають установленим вимогам
206-263-9095 • *kingcounty.gov/housingrepair*

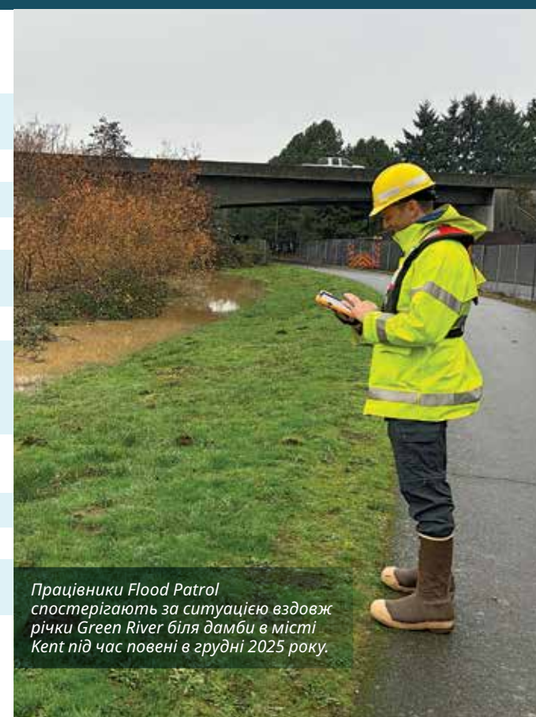
Цілодобова лінія допомоги з питань доріг округу King County 206-477-8100

Сповіщення про стан доріг округу King County *kingcounty.gov/roadalert*

Інформація про перебої в роботі Metro Transit *kingcounty.gov/metro*

Національна програма страхування від повеней (National Flood Insurance Program) 877-336-2627 • *floodsmart.gov*

Public Health Seattle and King County: проблеми із септиками та колодязями 206-477-8050



Працівники Flood Patrol спостерігають за ситуацією вздовж річки Green River біля дамби в місті Kent під час повені в грудні 2025 року.

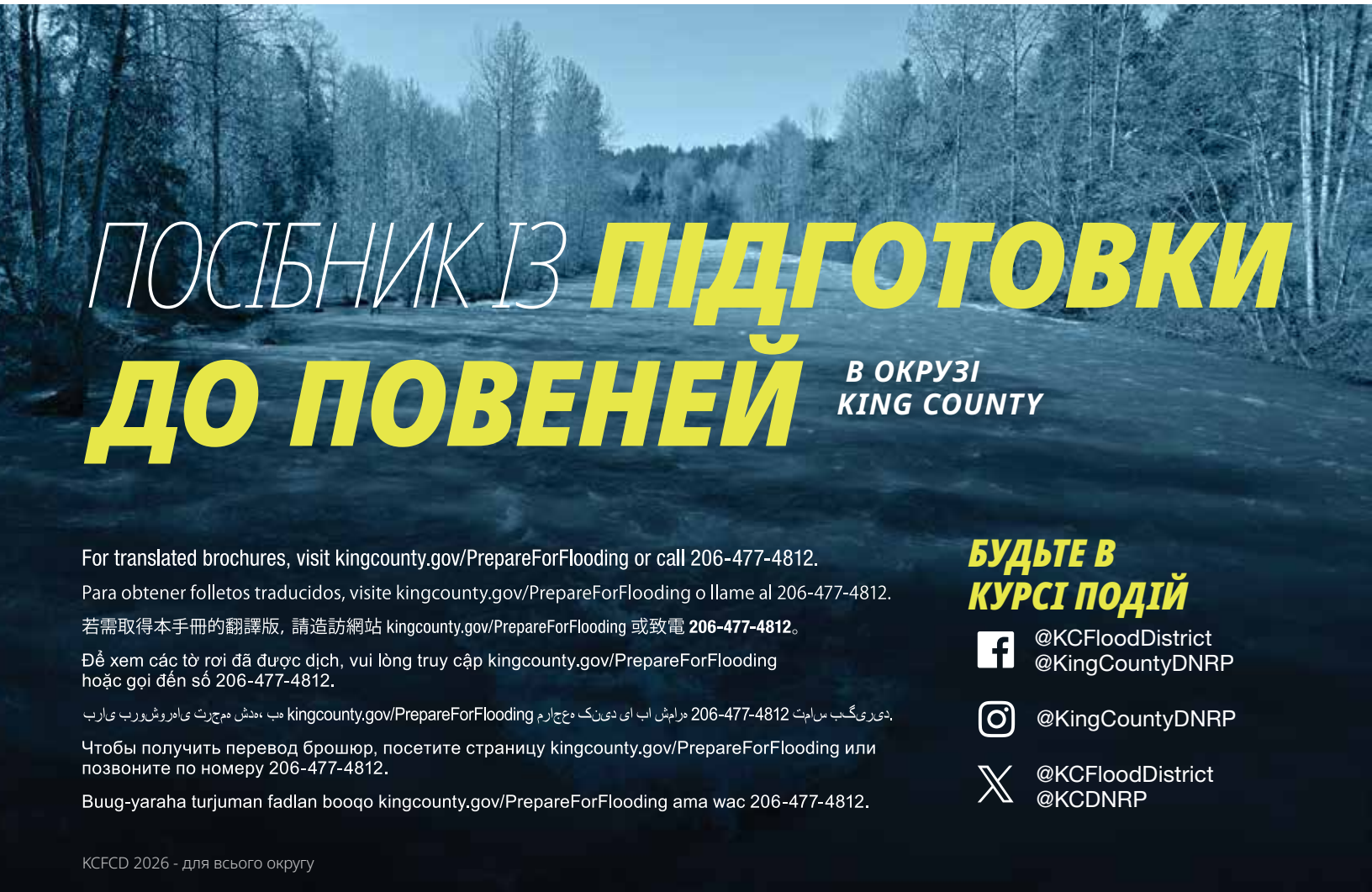
KING COUNTY FLOOD CONTROL DISTRICT

516 Third Ave. Room 1200 • Seattle WA 98104
kingcountyfloodcontrol.org

ЧОМУ ВИ ОТРИМАЛИ? ЦЕЙ ЛИСТ?

ВАША НЕРУХОМІСТЬ РОЗТАШОВАНА В ЗАПЛАВІ АБО ПОБЛИЗУ НЕЇ ТА ПЕРЕБУВАЄ ПІД ЗАГРОЗОЮ ЗАТОПЛЕННЯ.

Надруковано на переробленому папері. Підлягає вторинній переробці.



ПОСІБНИК ІЗ ПІДГОТОВКИ ДО ПОВЕНЕЙ

В ОКРУЗІ KING COUNTY

For translated brochures, visit kingcounty.gov/PrepareForFlooding or call 206-477-4812.

Para obtener folletos traducidos, visite kingcounty.gov/PrepareForFlooding o llame al 206-477-4812.

若需取得本手冊的翻譯版，請造訪網站 kingcounty.gov/PrepareForFlooding 或致電 **206-477-4812**。

Để xem các tờ rơi đã được dịch, vui lòng truy cập kingcounty.gov/PrepareForFlooding hoặc gọi đến số 206-477-4812.

برای بروشورهای ترجمه شده، به kingcounty.gov/PrepareForFlooding مراجعه کنید یا با شماره 206-477-4812 تماس بگیرید.

Чтобы получить перевод брошюр, посетите страницу kingcounty.gov/PrepareForFlooding или позвоните по номеру 206-477-4812.

Buug-yaraha turjuman fadlan booqo kingcounty.gov/PrepareForFlooding ama wac 206-477-4812.

БУДЬТЕ В КУРСІ ПОДІЙ

@KCFloodDistrict
@KingCountyDNRP

@KingCountyDNRP

@KCFloodDistrict
@KCDNRP